

Brugermanual til Tolkeportalen for Tolkebrugere

Indhold

Introduktion.....	1
Log på Tolkeportalen	1
Forklaring af venstremenu	2
Min Side	3
Indtast skema	4
Bevillingsoversigten.....	6
Bevilling	6
Sådan Skemalægger du	7
Ugeskema	7
Opret tolkninger enkeltvis.....	10
Sådan sletter du en tid	10

Introduktion

Denne vejledning vil guide dig igennem brugen af Tolkeportalen.dk. Tolkeportalen er henvendt til dig som kan have brug for en tolk i det daglige. Dette kan f.eks. være tegnesprogstolkning, taletolkning, skrivetolkning eller andet.

Tolkeportalen bruger du til at fortælle din tolkeleverandør, hvordan dit skema ser ud. Tolkeleverandøreren kan på den måde holde sig opdateret med, hvor og hvornår du har brug for en tolk.

I det følgende vil det blive beskrevet, hvordan du skriver dit skema ind i Tolkeportalen og hvordan du efterfølgende retter i det. Ved hjælp af skærbilleder vil hvert menupunkt blive gennemgået.

Log på Tolkeportalen

Du logger på <https://tolkeportal.dk> ved at udfylde felterne med dit CPR-nr. og det kodeord du har fået oplyst af Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen eller Den Nationale Tolkemyndighed.

Log PåIndtast brugernavn (dit cprnummer med bindestreg) og adgangskode [Log ind med nem id](#)

Brugernavn

Adgangskode

[Se manual for tolkeportalen.](#)[Glemst adgangskode?](#)

Forklaring af venstremenu

Menuen i venstre side er altid synlig. Hvert menupunkt vil blive gennemgået mere grundigt længere nede i manualen.

A

FORSIDEN

B

MIN SIDE

C

HJÆLP

Velkommen

DNTM

ANSØG OM TOLK

D

KVAL.- OG TILSYNS

INDTAST SKEMA

- A) Forsiden: Viser forsiden
- B) MIN SIDE: Viser din personlig side; adresse, kontaktoplysninger, tolketype, osv.
- C) HJÆLP: Viser hjælp
- D) INDTAST SKEMA: Viser din skemaside, hvor du kan skrive og tilrette dit skema

Min Side

Når du er logget ind kommer du til forsiden – her trykker du på "Min side":



DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som 040982-1111 - [Log ud](#)

Velkommen

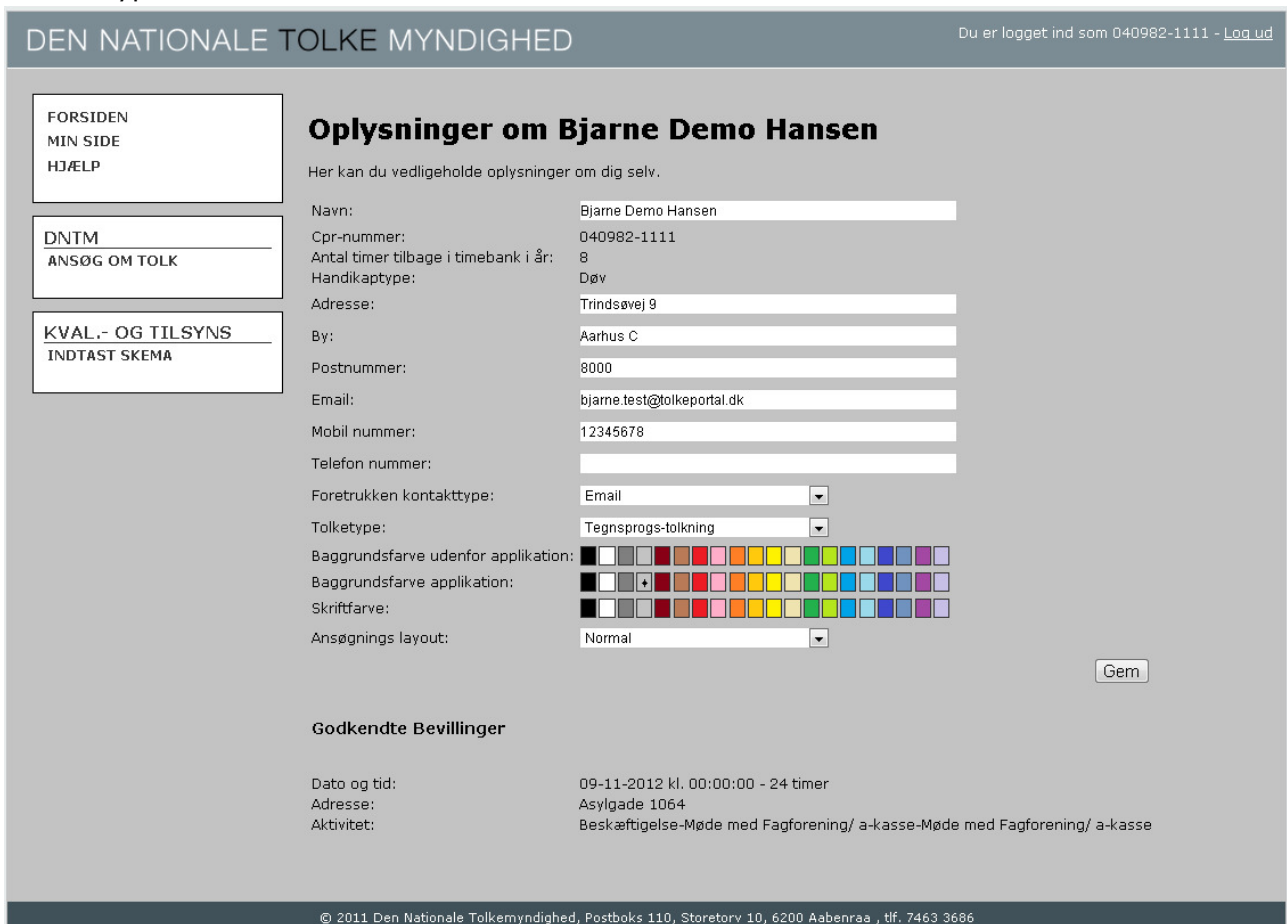
- FORSIDEN
- MIN SIDE**
- HJÆLP

DNTM
ANSØG OM TOLK

KVAL.- OG TILSYNS
INDTAST SKEMA

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 7463 3686

Kontroller at dine oplysninger er korrekte; navn, adresse, e-mail og telefonnummer. Laver du ændringer så husk at trykke "GEM". Vær opmærksom på, hvad der er valgt som "Foretrukken kontaktype".



DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som 040982-1111 - [Log ud](#)

Oplysninger om Bjarne Demo Hansen

Her kan du vedligeholde oplysninger om dig selv.

Navn: Bjarne Demo Hansen

Cpr-nummer: 040982-1111

Antal timer tilbage i timebank i år: 8

Handikaptype: Døv

Adresse: Trindsøvej 9

By: Aarhus C

Postnummer: 8000

Email: bjarne.test@tolkeportal.dk

Mobil nummer: 12345678

Telefon nummer:

Foretrukken kontaktype: Email

Tolketype: Tegnsprogs-tolkning

Baggrundsfarve udenfor applikation: [Color palette]

Baggrundsfarve applikation: [Color palette]

Skriftfarve: [Color palette]

Ansøgnings layout: Normal

Godkendte Bevillinger

Dato og tid: 09-11-2012 kl. 00:00:00 - 24 timer

Adresse: Asylgade 1064

Aktivitet: Beskæftigelse-Møde med Fagforening/ a-kasse-Møde med Fagforening/ a-kasse

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 7463 3686

Indtast skema

Du skal oprette dit skema i Tolkeportalen. Når du klikker på "INDTAST SKEMA" kan du møde nedenstående oversigt. Oversigten vises hvis du har flere forskellige perioder. Derudover kan du se, hvor mange timer du har fået bevilliget til den enkelte periode.

Vælg den periode du ønsker at skemasætte.

DEN NATIONALE TOLKE MYNDIGHED Du er logget ind som 040982-1111 - [Log ud](#)

FORSIDEN
MIN SIDE
HJÆLP

DNTM
ANSØG OM TOLK

KVAL.- OG TILSYNS
INDTAST SKEMA

Vælg den periode som skal skemasættes

Cpr-nummer	Navn	Gyldig fra	Gyldig til	Bevilliget timer
<input checked="" type="radio"/> 040982-xxxx	Bjarne Demo Hansen	11-11-2013	30-12-2013	200
<input type="radio"/> 040982-xxxx	Bjarne Demo Hansen	01-01-2014	15-10-2014	200
<input type="radio"/> 040982-xxxx	Bjarne Demo Hansen	08-11-2012	23-12-2012	100
<input type="radio"/> 040982-xxxx	Bjarne Demo Hansen	24-12-2012	08-02-2013	100

© 2011 Den Nationale Tolkemyndighed, Postboks 110, Storetorv 10, 6200 Aabenraa , tlf. 7463 3686

Har du kun én periode kommer du direkte ind på skemasættelse af den periode når du klikker på "INDTAST SKEMA". Under det enkelte skema kan du se detaljer for hver periode og se, hvilke timer i ugen, der er planlagt tolk til.

NB: Skemamenuen er kun synlig, hvis Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen har oprettet en bevilling til dig.

Bevillingsoversigten

Når du er inde under "INDTAST SKEMA" bliver du præsenteret for 4 elementer:

- Bevilling
- Opret tolkninger fra ugeskema
- Opret tolkninger enkeltvis
- Skema (fremkommer kun når du har oprettet et skema)

Bevilling

BEVILLING	
Del bevilling ID	152
Delbevillings type	Semester
Tolketype	Tegnsprogs-tolkning
Er tolkningerne ekstra krævende	Nej
Der kan forekomme 2-tolke opgaver	Nej
Eksternt nr. (sps2005):	112-123
Beskrivelse:	Tolkning
Leveringsadresse:	Trindsøvej 9, 8000 Aarhus C
Tolkebehov fra	11-11-2013
Tolkebehov til	30-12-2013
Antal timer på denne bevilling	200
Forbrugte timer på afsluttede tolkninger	0
Reserverede timer til ikke afholdte tolkninger	50
Rest	150
Leverandør	<i>Der er ikke fundet en leverandør.</i>

Bevillingselementet giver dig et overblik over din bevilling. De enkelte punkter bliver gennemgået i nedenstående:

- Delbevilling ID: Et ID, der bliver brugt af systemet
- Delbevillings type: Viser hvilken type din bevilling har
- Tolketype: Viser hvilken tolketype bevillingen er rettet imod
- Er tolkningen ekstra krævende: Viser registreringen mht. om tolkningen er sat til at være ekstra krævende
- Der kan forekomme 2-tolk opgaver: Viser registreringen mht. om der kan forekomme 2-tolke opgaver
- Eksternt nr. (sps2005): Viser din bevillings ID som du skal bruge, hvis du henvender dig til til Kvalitets- og Tilsynsstyrelsen
- Beskrivelse: Viser den registrering af tolkningsbeskrivelsen, der er blevet foretaget
- Leveringsadresse: Viser registreringen af, hvor den primære adresse for tolkning skal foregå
- Tolkebehov fra: Viser datoen fra hvornår bevillingensperiode starter
- Tolkebehov til: Viser datoen til hvornår bevillingensperiode slutter
- Antal timer på denne bevilling: Viser antallet af timer du har fået bevilliget i perioden
- Forbrugte timer på afsluttede tolkninger: Viser antallet af timer du har brugt på tolkning i perioden

- Reserverede timer til ikke afholdte tolkninger: Viser antallet af timer du har reserveret til fremtidig tolkning
- Rest: Viser antallet af timer du ikke har brugt
- Leverandør: Viser hvem du har som tolkeleverandør; fremstår kun hvis der er fundet en leverandør

De andre punkter, "Opret tolkninger fra ugeskema", "Opret tolkninger enkeltvis" og "Skema" vil blive gennemgået i nedenstående.

Sådan Skemalægger du

Du kan indtaste dine tider på 2 forskellige måder:

- Du kan bruge ugeskemaet, hvor du kan oprette flere tolketider på én gang. Det er nyttigt, hvis du skal bruge en tolk bestemte dage i bestemte tidsrum.
- Du kan indtaste tolketiderne enkeltvis. Det er nyttigt hvis du har særlige dage, hvor du har brug for en tolk.

Ugeskema

Ved brug af ugeskemaet skal du forholde dig til følgende ting:

- Antal tolke
- Har du brug for fjerntolkning
- Postnummer
- Tidsperioden ugeskemaet skal passe ind under

I nedenstående eksempel er der valgt:

- Der er brug for 1 tolk
- Der er ikke brug for fjerntolk
- Postnummeret hvor tolkningen skal foregå er 8000 Aarhus C
- Tidsperioden er fra 20-11-2013 til 30-12-2013
- Hver 2. mandag er der i tidsperioden brug for en tolk 9-14 og 9-12
- Hver onsdag i hele tidsperioden er der brug for en tolk 10-12

↓ **OPRET TOLKNINGER UD FRA UGESKEMA**

Ansøger: Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:040982-1111

Antal tolke:

Fjerntolkning:

Post nr.: (F.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke finder sted på skolen)

Gentag alle dage fra:

Gentag alle dage til:

Brug ugeskema, og opret mange på en gang.

Man	Tir	Ons	Tor	Fre	Lør	Søn
<input type="text" value="9"/> - <input type="text" value="14"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text" value="10"/> - <input type="text" value="12"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text" value="9"/> - <input type="text" value="12"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>
<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>	<input type="text"/> - <input type="text"/>

Der kan indtastes klokkeslet med minutter (f.eks. 14:30, 14.30 eller 1430) eller kun med timer (f.eks. 7, 07 eller 14)

Når du er tilfreds med dit skema, klikker du på "Tilføj skema".

Fra ovenstående eksempel kommer følgende:

Opret tolkninger enkeltvis

Ønsker du at oprette tolketider enkeltvis skal du tage stilling til følgende:

- Antal tolk
- Behov for fjerntolkning
- Postnummeret
- Dato
- Starttidspunkt
- Sluttidspunkt

I nedenstående eksempel er der valgt:

- Der er brug for 1 tolk
- Der er ikke brug for fjerntolk
- Postnummeret hvor tolkningen skal foregå er 8000 Aarhus C
- Dato er d. 08-01-2013
- Starttidspunkt: kl. 11
- Sluttidspunkt: kl. 15

↓ OPRET TOLKNINGER ENKELTVIS

Ansøger: Bjarne Demo Hansen, cpr-nummer:040982-1111

Antal tolke:

Fjerntolkning:

Post nr.: (F.eks. ved praktik, hvor tolkning ikke finder sted på skolen)

Dato:

Start kl.:

Slut kl.:

Klik på "Tilføj til skema" og tiden bliver oprettet i skemaet:

SKEMA									
Dato	Start	Slut	Ugedag	Bevillingstimer	Antal tolke	Fjerntokning	Post nr.	By.	
08-01-2013	11:00	15:00	tirsdag	4	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet

Sådan sletter du en tid

Du finder dit skema under den periode du har fået bevilliget. Fra det tidligere eksempel fik vi oprettet en række tider:

SKEMA

Dato	Start	Slut	Ugedag	Bevillingstimer	Antal tolke	Fjerntokning	Post nr.	By.	
20-11-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
25-11-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
25-11-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
27-11-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
02-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
02-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
04-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
09-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
09-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
11-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
16-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
16-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
18-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
23-12-2013	09:00	14:00	mandag	5	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
23-12-2013	09:00	12:00	mandag	3	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet
25-12-2013	10:00	12:00	onsdag	2	1	Nej	8000	Aarhus C	Slet

Ønsker du at slette en bestemt tid skal du i højre side klikke på "Slet". Den tid du vælger bliver herefter slettet.